



EL HERALDO DE E.L. HAYNES

GEORGIA AVENUE CAMPUS
Grades 3 through 8
3600 Georgia Avenue, NW
Washington, DC 20010
(202) 667-4446

KANSAS AVENUE CAMPUS
Grades Pre-K through 2
4501 Kansas Avenue, NW
Washington, DC 20011
(202) 706-5828

5 de mayo del 2011

Queridas Familias de E.L. Haynes,

El sábado, 30 de abril, E.L. Haynes tuvo un milagro. Con más de 200 voluntarios y estudiantes y hermanos, hemos logrado lo siguiente:

- Trasladamos 2800 metros cuadrados de tierra y mezclamos 12,000 libras de cemento a mano,
- Construimos 4 mesas de picnic, 4 bancos, 1 escenario, 1 sendero para entrar en el patio de recreo, una estructura de sombra y 5 casitas de juegos,
- Sembramos flores y un nuevo jardín vegetal, y
- Completamos un patio de recreo con columpios, un tobogán, una pared para subir, ruletas, puentes, y pasamanos, etc. diseñado por los estudiantes ELH.



Mientras que cumplimos con todas las tareas arriba, el milagro para mí fue cómo todo tipo de personas: de diferentes lugares (DC, MD, VA, NY, MA y más), diferentes aspectos de vida (empleados de Forresters, KaBooom, miembros de Americorps, vecinos, padres de ELH, y de diferentes conexiones a ELH (viejos amigos, nuevos amigos, miembros del personal, padres, abuelos, tías, tíos, hermanos, hermanas, etc.), se unieron para hacer un hermoso parque que traerá alegría a muchos en los próximos años. La camaradería, el trabajo en equipo y el cumplimiento de contribuir a algo más encajan los objetivos que tenemos para nuestros estudiantes, familias, personal y comunidad.

Este milagro no podría haber ocurrido sin el entusiasmo, energía y habilidades de los padres como líderes, el personal y KaBoom. Cuando vea a las siguientes personas, por favor deles las gracias: Gshermaine McMillan, Beth Parker, Darren Smith, Rita Wielgosz, Mr. P, Silvestre, Ann Crawley, Dan McCuaig, Michael Hall, Kikke Riedel y Keely Flaherty. También, unas gracias especiales a


Ty'ease SetepenRa-deLoatch por sus esfuerzos con la registraci3n, Ben Edelman por su dedicaci3n con la recaudaci3n de fondos y por 3ltimo, a Alice Weiss por su incre'ible trabajo con el Comit3 de Comida.

Dado que el cemento se tiene que secar, ser3 revelara el nuevo parque el viernes, 6 de mayo durante la reuni3n escolar de la Kansas Avenue que comienza a las 8:30 AM. ¡Únase a nosotros s' puede!

Atentamente,

Jennifer C. Niles
Fundadora y Directora Escolar

Las Pr3ximas Dos Semanas

Dom 8 	Lun 9 Ex3menes de ACCESS comienzan para los ELLs	Mar 10 Juego de Beisbol ELH, 6pm, fuera de la escuela	Mi3 11 Juego de Futbol de banderas, 4:30pm, fuera de la escuela Cena del 3r Grado en la cafeter' de la Georgia Ave., 6pm.	Jue 12 Lectura "Roving Readers" – Kansas Ave., 8:10-10:30am	Vie 13 Reuni3n de los Padres de 8o Grado, 5pm-6pm, Georgia Ave.	S3b 14 Registraci3n para Prek-3 – 5o Grado, Kansas Ave., 8am-12pm
Dom 15	Lun 16 Ex3menes Terra Nova Comienzan	Mar 17 Juego de Beisbol ELH, 6pm, fuera de la escuela	Mi3 18 Juego de Futbol de banderas, 4:30pm, fuera de la escuela Taller de Raza y de Equidad, 5:00-7:30pm	Jue 19 Reuni3n de la Junta Directiva, 8am – Georgia Ave. 5o Piso en el Cuarto de Conferencias. Padres est3n invitados. Taller de Raza y de Equidad, 5:00-7:30pm	Vie 20	S3b 21 Picnic para las Familias de ELH - Kansas Ave., 12pm-3pm

Noticias y Anuncios

AMBOS EDIFICIOS

¡Por favor, exprese su agradecimiento a los maestros de su hijo como terminamos la semana de reconocimiento del profesor!

Paquetes de Registraci3n/Matricula: fueron enviados por correo a su casa el lunes. Recibir3 su paquete entre hoy o ma'ana. **Por favor lea las cartas con cuidado y devuelva las formas requeridas al campus apropiado antes del viernes, 27 de mayo.** Adem3s, todos los estudiantes tienen que registrarse por internet a trav3s de Infosnap antes del 27 de mayo. El paquete incluye instrucciones sobre c3mo iniciar una sesi3n en la p3gina de internet de Infosnap y un link est3 disponible en la p3gina de internet de ELH al www.elhaynes.org. Para ayudar a las familias a completar la registraci3n antes del 27 de mayo habr3 dos sesiones los s3bados por la ma'ana para coleccionar documentos y ofrecerles acceso al Internet. **Las familias de los estudiantes en 6o, 7o, 8o y 9o grado pueden ir al campus de la Georgia Avenue entre las 8 a.m. y las 12 del mediod' el s3bado, 7 de mayo 7 para recibir asistencia.** Las familias de los estudiantes en PK3, PK4, K'nder, 1o, 2o 3o, 4o y 5o grado pueden ir al campus de la Kansas Avenue entre

las 8 am y 12 del mediodía el sábado, 14 de mayo para recibir asistencia. Se aceptarán las formas entre las 8 de la mañana y las 4 de la tarde de lunes a viernes en la Oficina de cada escuela. Horas especiales están disponibles de 5 pm a 6 pm en el campus de la Georgia Avenue los martes y miércoles. Por favor recuerde de entregar todas las formas y registraciones por internet antes del viernes, 27 de mayo para mantener su espacio con E.L. Haynes.

PICNIC FAMILIAR: ¡Guarde la fecha! 5/21/2011 @ 4501 Kansas Ave, NW 12:00pm- 3:00pm.
¡Queremos verlo allí! ¡Todavía necesitamos voluntarios! Contacte a: yhart@elhaynes.org
También necesitamos desesperadamente a líderes para actividades para el día del picnic (eventos sugeridos abajo). Una vez más, póngase en contacto con yhart@elhaynes.org
Fútbol Béisbol Atletismo con el Sr. A (entrenador de atletismo de E.L. Haynes)
Artesanía Concurso de baile Double Dutch/salta cuerda
Fútbol Americano Cuatro cuadrados Frisbee Otros

SUBASTA SILENCIOSA

¡¡¡La página de internet está lista...vaya a ver los premios, que son fantásticas!!!!
www.elhaynes.org/Auction.html

RIFA

¡Los boletos para la rifa han sido enviados a casa! Vamos a vender, vender, y vender todos los boletos. ¡Habrá premios para los estudiantes que venden la mayoría de los boletos! ¡Habrá un partido de helados para las clases que venden la mayoría de los boletos en ambos edificios escolares... queremos pasar el total del año pasado de 5,500 dólares!

El dinero de la rifa puede ser entregada en la mañana o en la tarde cada día en ambos campus.

· Envíe un correo electrónico a yhart@elhaynes.org si tiene tiempo para ayudar con la colección del dinero de la rifa (por la mañana o tarde).

Talleres de Raza y de Equidad para los padres: Todo el personal de ELH han participado en una serie de talleres ofrecidos a través del proyecto de reforma escolar nacional, examinando cuestiones de raza y racismo, y cómo estas cuestiones afectan la equidad en la clase. Ahora estamos trabajando más profundamente viendo estrategias para revertir los efectos del racismo entre nuestra comunidad y proporcionar educación equitativa y de alta calidad para todos nuestros estudiantes. ¡También estamos contentos con la próxima etapa del trabajo, pues los padres! Nos encantaría que participaran todos los interesados en formar parte de este trabajo increíblemente importante; y estamos ofreciendo una serie de talleres similares a los padres en mayo. Las fechas son:

- El 18 de mayo (de 5-7:30 PM)
- El 19 de mayo (de 5-7:30 PM)
- El 21 de mayo (de 5-7:30 PM)
- El 25 de mayo (de 5-7:30 PM)

Tenemos sólo 20 espacios disponibles para esta experiencia y pedimos que los padres que estén interesados, se comprometan a todas las cuatro fechas. Si está interesado, o le gustaría hacer más preguntas acerca de los talleres, póngase en contacto con Michelle Molitor al mmolitor@elhaynes.org o con Beth Hood al bhood@elhaynes.org

KANSAS AVE.:

Lectura en Voz Alta en la Kansas Ave.: ¿Tiene 5, 10 o 20 minutos que nos pueda dar en la mañana? Si es así, nuestros estudiantes en 2º grado les encantaría poder tener su tiempo para escucharlos leer en voz alta. A los profesores le encantaría que llegaran a la clase para escuchar y animar a un lector de 2º grado, cualquier día entre las 8: 10-8:30 am. ¡Si está interesado, póngase en contacto con Ty'ease en tsetepenra@elhaynes.org, o llegue!

Queridos Padres,

¡Feliz Cinco de Mayo!

La semana pasada (el 30 de abril) las familias, vecinos, personal de ELH, Forresters, personal de KaBOOM!, AmeriCorps, NCCC -Perry Point, Playworks y por supuesto ustedes (nuestros padres, abuelos y guardianes) llegaron a nuestro campus en la Kansas Avenue para ayudar a construir un espacio de juego para nuestros estudiantes y la comunidad.

Con más de 200 voluntarios, colectivamente ustedes movieron 2500 metros cuadrados de tierra, mezclaron 12,000 libras de cemento, martillaron, cortaron e hicieron hoyos. Con todo ese trabajo, ahora tenemos un espacio de juego fabuloso. ¡Incluye bancos, 5 casitas, mesas de picnic, 1 escenario con tres bancos, un jardín vegetal, plantas, pizarras y por supuesto el patio! Si no han visto el nuevo patio debería pasar por la escuela para disfrutarlo. Es por USTED, que nuestros estudiantes disfrutarán ahora jugar en ese equipo. Verdaderamente, un trabajo con mucha, dedicación y compromiso.

No puedo agradecerles lo suficientemente que ustedes ofrecieron su tiempo y energía.

¡El espacio de juego se ve absolutamente increíble gracias a nuestra comunidad maravillosa!

Con mucho aprecio,

Ty'ease S., coordinadora de Padres, Kansas Ave.

GEORGIA AVE.:

¡Reunión de los Padres de 8º Grado!!

Que: Todo los padres de 8º grado corrientes, Sra. Pierre-Floyd y maestros de 8º grado

Cuando: Viernes, 13 de mayo a las 5 pm

Dónde: 4th piso en el cuarto PD

¿Por qué? Para hablar del paseo a la universidad, paseo de final del año, y promoción. ¡Habrán refrescos!

Cena de Espaguetis del 3r Grado: 11 de mayo –Los padres de tercer grado junto con los maestros de tercer grado van a cenar con espaguetis en la cafetería de la Georgia Avenue a las 6pm.

Horario de los Exámenes Terra Nova: 16 – 27 de mayo. Por favor padres, tome nota de los días que su estudiante estará tomando los exámenes y asegúrese de que lleguen a la escuela descansados y a tiempo. ¡Gracias!

4º Grado: 16 y 17 de mayo

5o y 7º Grado: 18 y 19 de mayo

6o y 8º Grado: 23 y 24 de mayo

3r Grado: 25 y 26 de mayo

Herencia Asiática en la Georgia Ave.: Vamos a celebrar la Herencia Asiática durante el mes de mayo, culminando en una celebración por toda la escuela el 27 de mayo. ¡Por favor venga a ver a su hijo realizar y celebrar la cultura Asiática!

Guarde la Fecha para el Concierto de Primavera: El Coro de E.L. Haynes harán una presentación musical “Update Earth” por Roger Emerson sobre reciclaje y como salvar nuestros recursos naturales. Vaya a la presentación en el campus de la Kansas Avenue el **jueves, 26 de mayo a las 6 PM.** ¡No se pierda esta fabulosa oportunidad de ver y oír las bellas voces y talento de la última actuación del coro de la temporada!

Centro de Padres en la Georgia Ave.: Tenemos una computadora en el Centro de Padres en la Georgia Ave., localizada a la derecha del escritorio de la recepcionista a través de las puertas de vidrio. También hay libros de crianza para compartir y una bolsa para voluntaria con útiles necesarios. Los padres están bienvenidos a usar la computadora, el teléfono y compartir en el intercambio de libros. ¡Si tiene libros relacionados con la crianza que ya no usa y le gustaría donar, por favor, déjelos en el Centro de Padres!

Eventos en la Georgia Ave.: ¡Varios de nuestros estudiantes en 8º grado tuvieron el placer de acompañar al Sr. Y y otro personal en un paseo durante las vacaciones de primavera a la ciudad de Nueva York, donde fueron invitados a formar parte de la audiencia del programa de BET - 106 y Park Hip Hop/Rap! Ayer, el 4º grado fue a un paseo de trabajo de campo a Patuxent River, para un paseo de barco y una caminata en la naturaleza. Los próximos dos jueves, la escuela intermedia estará participando en unas ferias de la salud con LAYC. ¡Busque nuestra fecha del día de campo en junio!



Noticias de EDP: Nueve de nuestros estudiantes en 5º -8º grado en EDP visitaron a la Universidad de Howard el 14 de abril para ver un simposio masculino; "Aconsejando a los jóvenes de hoy para lograr éxito y vivir su vida de su sueño". El simposio contó con la presencia de Demacro Garrison, Kamal Ferhuson, Warren Ty'Zhea, Isaías Grant, Demani Wallace, Jemall Simms, Jaden Coulthurst, Jabari Yarbrough y Tyrik Williams. El Simposio fue concebido por el fundador de la escuela Urban Youth Racing School, Anthony Martín. Los chaperones para el paseo fueron el Sr. Christopher Harris, Randy Harper y Cyril Quinn. El moderador del evento fue el presentador de noticias y deportes, James Brown "JB" Brown. Los estudiantes tomaron una gira de la Universidad de Howard, comieron almuerzo en el gran salón de baile y les regalaron bolsos. Los estudiantes esperan el próximo simposio que será en la Universidad del Distrito de Columbia (UDC) en la primavera.

Anuarios de Escuela Intermedia: ¡Debido a que no hubieron suficientes órdenes para los anuarios, vamos a hacer nuestros anuarios aquí en la escuela al precio reducido de \$8.00 por anuario! Si su estudiante quiere un anuario, por favor entréguele el dinero a la Sr. Harris en efectivo o por cheque en nombre de la escuela.

¡El Herald de E.L. Haynes en Línea! ¿Sabía usted que puede ver el Herald de E.L. Haynes de nuestra página por internet? Solo vaya a: <http://elhaynes.org/family.html> Usted encontrará mucha información sobre nuestra escuela, especialmente para nuestras familias. También nos puede encontrar en Facebook.

Lista de Correos Electrónicos de los Padres ELH: Si le gustaría estar en el ListServ de padre de ELH, puede enviar un correo electrónico a Matt Sullivan al: matt1544@gmail.com, el listserv es para los padres solamente, como un foro para poder compartir información, recursos y preguntas.

Anuncios Comunitarios

QUE: El Guía de Diversión del Departamento de Parques y Recreación de DC para el Verano

DETALLES: Departamento de Parques y Recreación de DC (DPR) anunciaron el lanzamiento del Guía de Diversión para el verano 2011. Ofrece una variedad de actividades para los jóvenes y niños pequeños del distrito y a sus familias. ¡El Guía de Diversión tiene algo para todos con programas y servicios como campamentos de verano, escritura creativa, artesanía, deportes y más!

CONTACTE: Para ver el Guía visite dpr.dc.gov.

QUE: Feria del Campamento Virtual de la Revista “FAMILY Magazine” para las Familias está disponible en Línea/Internet

DETALLES: Campamentos de verano y actividades para diversión y educación. Los padres tienen las opciones de actividades al aire libre para sus hijos en el Distrito de Columbia, Maryland y Virginia. Deportes, música, idiomas, equipos, deportes extremos, baile, gimnasia, artes y artesanías, campamentos de día, campamentos para pasar la noche. El Guía del Campamento de la revista “FAMILY Magazine” tiene una lista completa de actividades para mantener a sus hijos felices durante esta temporada.

CONTACT: Para ver el guía en línea, visite <http://www.washingtonfamily.com/page/Virtual-Camp-Fair>.

Campamento de “Artisphere Creative”: ¡Estamos contentos de informarle sobre el primer día de campamento de “Artisphere Creative” para niños de 6 – 12 años! Cada sábado de 21 de mayo - 16 de julio, de 1-4 pm, los jóvenes se divertirán a través de su imaginación y memoria, usando pintura, dibujo, vídeo para crear obras de arte originales. El programa culminará en una presentación para la familia y amigos en el laboratorio de educación en “Artisphere” el último sábado por la tarde. Estamos muy entusiasmados de ofrecer esta oportunidad a niños en la área metropolitana de DC, VA y MD! Visite: <http://www.artisphere.com/calendar/event-details/Education/ART-BRAINS.aspx> para obtener más información

Esquina de Consejería ----- Katharine Landfield

Ayudar a su niño a tratar con la Desilusión/Decepción

Sé que todos hemos tenido la experiencia de sentir una pequeña flecha ir directamente a nuestro corazón cuando hemos visto nuestros hijos desilusionados. Tal vez fue que no fueron elegidos para un equipo, o un "mejor amigo" dejó de hacer su amigo, o recientemente los problemas con los exámenes en el 5º grado. Puede ser muy difícil ver a nuestros hijos sufrir.

Pero hay buenas razones para permitir que los niños se sientan desilusionados. Por un lado, la vida, sin duda, está llena de tristeza y dolor, e injusticia. Esto puede ayudar a los niños cuando ellos entienden que cuando pasan estas situaciones, ellos pueden desarrollar estrategias para manejar una situación y/o desarrollar habilidades para enfrentar una injusticia – habilidades que les ayuda como individuos y como miembros de la comunidad.

Aquí hay algunos consejos de cómo puede ayudar a su niño a lidiar con la desilusión:

1. **Darles tiempo.** Especialmente a su estudiante en 5º-8º grado porque ellos pensarán que algo decepcionante o la desilusión es el fin del mundo. Pero no lo es – y pronto se darán cuenta, especialmente si les da tiempo y espacio para hacerlo.
2. **Déjelo hablar de lo que les pasa.** Déle la oportunidad de expresar sus sentimientos. Es importante escuchar a su hijo. Esto lo ayudara a acercarse y es importante cuando ellos se sienten tristes.
3. **Mantener las cosas en perspectiva.** Si ellos están muy enojados, eso está bien. Pero dígalos que no es aceptable a desquitarse con los demás. (Todos los sentimientos están bien, pero necesitamos controlar lo que hacemos con ellos.)
4. **Comprobar sus expectativas - ¿son razonables?** Trate de ver si sus expectativas son realísticas. ¿Ellos creen que sus amigos nunca cometen errores? ¿Esperan que adultos siempre hagan las cosas justificadamente? ¿Ellos esperan ser perfecto? Si algunas de sus expectativas no son realísticas, hable con ellos de cómo la vida real es en realidad
5. **Con el fin de ayudarles a aprender de los fracasos y desilusiones.** Siempre hay algo que aprender de una situación. Ayude a su hijo a descubrir lo que es. La próxima vez, ¿qué

pueden hacer diferente? ¿Qué cree que salió mal? Pregúnteles lo que ellos creen que pueden hacer mejor la próxima vez. Pregúnteles lo que aprendieron.

6. **Pregúnteles lo que ellos pueden hacer para sentirse mejor.** Toma algo de práctica, pero los niños pueden aprender cómo hacer que se sienta mejor y "seguir adelante". Deles algunas ideas si no están seguros de cómo hacerlo, como leer un libro, salir a jugar, o ayudar a cocinar - lo que les ayuda a olvidarlo.
7. **Enséñele las diferencias entre la injusticia social y la decepción/desilusión.** No son la misma cosa.
8. **Y por último, recuerde que su hijo es suficientemente fuerte como para sobrevivir una desilusión!** Nuestros hijos nos necesitan para poner las cosas en perspectiva. Tenemos que comprobar nuestra realidad y manejar nuestras expectativas. Si nos preocupamos mucho por ellos, entonces ellos también tendrán mucha dificultad en creer que pueden sobrevivir una desilusión o decepción.

Fuentes:

<http://pamdyson.blogspot.com/2010/02/how-to-help-your-child-deal-with.html>

<http://www.imom.com/article/moms-of-tweens/relationships/child/disappointment-how-to-help-your-child-deal-with-disappointment>

EL Club de Drama/Teatro de Haynes presenta

Alice en el país de las Maravillas

Jueves 5 de mayo a las 7 PM

Viernes 6 de mayo a las 7 PM

Sábado 7 de mayo, 2 y 7 PM

En el escenario del Campus de La Kansas Avenue de EL Haynes

4501 Kansas Ave, NW

Entradas disponibles gratuitamente en la recepción de cada escuela

